

No. 97, Session II.—Petition of TAME PARATA HAEREROA and Others, of Waikouaiti.

PETITIONERS pray that one whole day in every week may be set aside for Mr. Watt, R.M., to enable him to investigate the troubles of such Maoris as may appear before him, and that such arrangement shall be carried out for one year, defining a circuit that may be gazetted.

I am directed to report as follows:—

That this being a departmental matter the Committee recommend it to the consideration of the Government.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 97, Session II.—Pukapuka-inoi a TAME PARATA HAEREROA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia whakaritea tetahi tino ra i roto i nga wiki katoa mo te Wata, kia ahei ai ia te whakawa i nga raruraru o nga tangata Maori e tae atu ana ki tona aroaro. Ko tenei tikanga kia mau tonu mo te tau kotahi. Ko nga wahi hei haerenga mo taua whakawa me kahiti rawa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea he tikanga ke tenei ma te tari e whakatuturu, e mea ana tenei Komiti kia tukua atu ma te Kawanatanga e whakaaro.

Oketopa 23, 1879.

No. 102, Session II.—Petition of EDWIN DEAN and Others.

PETITIONERS pray for compensation for time lost in giving evidence in the case of H. R. Russell v. Grindell for libel. They had applied to Mr. Grindell, Hon. J. Sheehan, and Dr. Pollen without success. They ask that their claim may be satisfied.

I am directed to report as follows:—

That the prayer of the petitioners relative to law costs cannot be recommended for favourable consideration.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 102, Session II.—Pukapuka-inoi a ERWINI TINI me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia utua ratou mo to ratou haerenga mai ki te whaki korero i runga i te whakawa a Henare Rata raua ko Te Karini mo te panui whakakino i roto i tetahi pepa.

Kua tono ratou kia Te Karini, kia Te Hiana, me te Rata Porana kihai i mana ta ratou tono, na e tono ana ratou i naia nei ki a whakaritea ratou.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kaore he kupu a tenei Komiti kia whakaarohia paitia te inoi a nga kai-pitihana kia utua ratou mo te haerenga mai ki te whakawa.

Oketopa 23, 1879.

No. 14, Session I.—Petition of EDWARD CONSTABLE.

THE petitioner states that in the year 1844 he received from the Government of New Zealand a pre-emptive certificate authorizing him to purchase certain lands from the Maoris, which in the same year he accordingly did, at an expense of £300; that, owing to there being only three surveyors in the district at that time, he was unable to comply with the terms of a Proclamation issued by the Government, and that his title was held to have lapsed in consequence; that the land in question has been taken possession of and sold by the Government without any payment having been made either to the petitioner or the original Native owners. The petitioner prays for compensation or other relief.

I am directed to report as follows:—

That the Committee does not recommend any action upon the claim of Mr. Constable.

23rd October, 1879.

TRANSLATION.

No. 14, Session I.—Te pukapuka-inoi a ERUETI KATIPA.

E KI ana te kai-pitihana no te tau 1844 ka riro mai i te Kawana o Niu Tiren timeri tetahi tiwhikete tuatahi ki a ia, whakaae ki a ia ki te hoko i tetahi whenua i nga Maori, a no taua tau ano ka hoko ia, e £300 ona moni i pau.

Na notemea e toru noa nga kai-ruri i reira i taua takiwa kaore i taea e ia te whakarite nga kupu, me nga tikanga i takoto i roto i te panui a te Kawanatanga, a Whakakorea ana tona take i runga tena. Kua riro tana whenua i te Kawanatanga kua hokona e ratou, kihai ratou i utu i a ia i te kai-pitihana, i nga Maori ranei nona taua whenua. E inoi ana te kai-pitihana kia utua ia kia whakaoranga pewhea ranei.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Ki te whakaaro a tenei Komiti kaore he kupu tohutuhu mo runga i te tono a te Katipa.

Oketopa 23, 1879.

No. 148, Session I.—Petition of RUTA TE MANUAHURA TAPIHANA.

THE petitioner states that, in accordance with the report of the Native Affairs Committee made in 1877, inquiry was made into her case by the Government, with a satisfactory result to the petitioner in so far as the inquiry was concerned, but that she has heard nothing further of it since. She prays that effect may be given to the report of the Committee.